

## SESSION 5

# Jesus' Baptism 예수님의 세례

### Session summary

This session introduces John the Baptist—the prophet who prepared the way for Jesus' earthly ministry. John prepared the way by preaching a message of repentance for the forgiveness of sins and by baptizing people as a sign of their allegiance to God. Jesus chose to be baptized, even though He was sinless, in order to identify with His sinful people and provide an example of righteousness. Baptism symbolizes our union with Christ in His death and resurrection and marks us as God's people.

#### 세션 요약

이 세션에서는 예수님의 지상 사역을 위한 길을 예비한 선지자 세례자 요한을 소개합니다. 요한은 죄 사함을 위한 회개의 메시지를 전파하고, 하나님께 대한 충성의 표시로 사람들에게 세례를 베풀으로써 길을 예비했습니다. 예수님께서서는 죄가 없으셨음에도 불구하고 죄 많은 당신의 백성과 하나가 되고 의의 본보기를 보이기 위해 세례를 받으셨습니다. 세례는 그리스도의 죽음과 부활 안에서 우리가 그분과 연합되었음을 상징하며, 우리가 하나님의 백성임을 나타냅니다.

### Scripture

Matthew 3:1-17 마태복음 3:1-17

### The Point

Jesus' baptism foreshadowed His death and resurrection.

#### 요점

예수님의 세례는 그분의 죽음과 부활을 예고했습니다.

## INTRO/STARTER 5-10 MINUTES

### Option 1

The word *baptism* can often bring confusion. In the church, maybe you've seen baptisms performed by a pastor, who says something like, "I baptize you in the name of the Father, the Son, and the Holy Spirit. Buried with Him in baptism, raised to walk in new life." But what does this mean, and why are baptisms an important part of a believer's life?

*Describe a typical baptism at your church. What typically goes through your mind as you watch the pastor baptize someone?*

When we're baptized, we identify with the life of Jesus. First of all, Jesus was baptized before He began His ministry, so we follow His example. Second, baptism by immersion is a symbolic demonstration of a believer's identification with Christ in His death, burial, and resurrection. Baptism is not salvation, but is a believer's public acknowledgment of a decision to live for Christ. In Jesus' case, His baptism identified Him as the Son of God.

#### 옵션 1

세례라는 단어는 종종 혼란을 야기할 수 있습니다. 교회에서 목사가 "성부와 성자와 성령의 이름으로 세례를 주노니, 세례로 그분과 함께 장사되었고, 새 생명 안에서 살아가도록 부활하였나이다"라고 말하는 세례를 집전하는 것을 본 적이 있을 것입니다. 하지만 이 말은 무슨 뜻이며, 세례가 신자의 삶에서 중요한 부분인 이유는 무엇일까요?

여러분이 다니는 교회에서 일반적으로 행해지는 세례를 설명해 보세요. 목사가 누군가에게 세례를 주는 것을 볼 때 일반적으로 어떤 생각이 드시나요?

세례를 받을 때 우리는 예수님의 삶에 동참하게 됩니다. 첫째, 예수님은 사역을 시작하시기 전에 세례를 받으셨기에 우리는 그분의 본을 따릅니다. 둘째, 침수 세례는 신자가 그리스도의 죽음과 장사, 그리고 부활 안에서 그분과 하나 됨을 상징적으로 보여주는 것입니다. 세례는 구원이 아니라, 그리스도를 위해 살겠다는 신자의 결단을 공개적으로 인정하는 것입니다. 예수님의 경우, 그분의 세례는 그분을 하나님의 아들로 확인시켜 주었습니다.

### Option 2

When you hear the name John the Baptist, what comes to mind? A wilderness man, dressed in clothes of camel's hair and eating locusts? Jesus' relative, who leapt in his mother's (Elizabeth) womb when Jesus' mother, Mary, came to visit? The man who preached repentance to the Jews before Jesus' ministry began? The one who baptized Jesus?

*What is your response to hearing the different descriptions of John the Baptist?*

Maybe the most important description of John the Baptist is the title *forerunner*. As it sounds, a *forerunner* is one who comes before someone else and prepares the way for that person. In John's case, the call was to prepare the way for Jesus, the Messiah (Isa. 40:3). Can you imagine what it would be like as the one tasked with preparing the way for Jesus? No wonder John hesitated to baptize Jesus, instead exclaiming that it should be Jesus who baptized him. However, for righteousness' sake and for Jesus to identify with His people, John had to baptize Jesus—not the other way around.

*What surprises you about the fact that John baptized Jesus? Why do you think this was so surprising to John and to us?*

선택지 2

세례자 요한이라는 이름을 들으면 무엇이 떠오르나요? 낙타털 옷을 입고 메뚜기를 먹는 광야 사람? 예수님의 어머니 마리아가 방문했을 때 어머니(엘리자벳)의 태중에서 뛰놀았던 예수님의 친척? 예수님의 사역이 시작되기 전에 유대인들에게 회개를 전파했던 사람? 예수님께 세례를 준 사람?

세례자 요한에 대한 다양한 묘사를 듣고 어떤 반응을 보이셨나요?

세례자 요한에 대한 가장 중요한 묘사는 아마도 "선구자"라는 칭호일 것입니다. 말 그대로, 선구자는 다른 사람보다 먼저 와서 그 사람의 길을 예비하는 사람입니다. 요한의 경우, 메시아이신 예수님의 길을 예비하라는 부르심을 받았습니다(사 40:3). 예수님의 길을 예비하는 사명을 받은 사람으로서 그의 심정이 어떠했을지 상상해 보세요. 요한이 예수님께 세례를 주기를 주저하고, 대신 예수님이 자신에게 세례를 주어야 한다고 외친 것도 당연합니다. 하지만 의로움을 위해, 그리고 예수님께서 당신의 백성과 동일시되시기 위해, 요한은 예수님께 세례를 베풀어야 했습니다. 그 반대가 아니었습니다.

요한이 예수님께 세례를 베풀었다는 사실에서 무엇이 놀랍습니까? 요한과 우리에게 왜 그토록 놀라운 일이었는지 생각하십니까?

## **HIS STORY 15-20 MINUTES**

### **THE POINT**

Jesus' baptism foreshadowed His death and resurrection.

요점

예수님의 세례는 그분의 죽음과 부활을 예고했습니다.

### **Characters**

Jesus: the eternal Son of God; second person of the Trinity

John the Baptist: the forerunner to the Messiah; prepared the way for Jesus' earthly ministry

예수: 하나님의 영원한 아들, 삼위일체의 두 번째 위격

세례자 요한: 메시아의 선구자, 예수님의 지상 사역을 위한 길을 예비함

### **Plot**

Today's session introduces us one the ordinances of the church, baptism. An *ordinance* is *something that we are commanded to do by Jesus as we go about the task of making disciples*. Jesus chose to be baptized, even though He was sinless, in order to identify with His sinful people and provide an example of righteousness. Baptism symbolizes our union with Christ in His death and resurrection, and identifies us as God's people.

줄거리

오늘 모임에서는 교회의 의식 중 하나인 세례를 소개합니다. 의식은 제자를 삼는 사명을 감당할 때 예수님께서 우리에게 명하신 것입니다. 예수님께서서는 죄가 없으셨음에도 불구하고 죄 많은 당신의 백성과 하나가 되고 의의 본을 보이기 위해 세례를 받으셨습니다. 세례는 그리스도의 죽음과 부활 안에서 우리가 그분과 연합됨을 상징하며, 우리가 하나님의 백성임을 나타냅니다.

## **JOHN THE BAPTIST LED THE WAY**

Jesus' ministry began when He encountered John the Baptist. In the Book of Matthew, John the Baptist was introduced as the forerunner to the Messiah, who constantly insisted that he was not the Messiah. John was the messenger who prepared the way for Jesus.

**1** In those days John the Baptist came preaching in the wilderness of Judea, **2** "Repent, for the kingdom of heaven is at hand." **3** For this is he who was spoken of by the prophet Isaiah when he said, "The voice of one crying in the wilderness: 'Prepare the way of the Lord; make his paths straight.'" **4** Now John wore a garment of camel's hair and a leather belt around his waist, and his food was locusts and wild honey. **5** Then Jerusalem and all Judea and all the region about the Jordan were going out to him, **6** and they were baptized by him in the river Jordan, confessing their sins. (Matt. 3:1-6)

The prophet Isaiah spoke about John the Baptist as the one crying out, telling people to prepare the way for the Lord (Isa. 40:3). How did John prepare people to receive Jesus, the Messiah? John, as the forerunner, made them aware of their need for the forgiveness that only Jesus can provide. He challenged them to repent.

John preached in the wilderness, so His lifestyle might seem strange. He dressed in camel hair and consumed a diet was locusts and honey. These are the hallmarks of a person who lived in the wilderness. However, the most important feature of John the Baptist's ministry was not his strange clothing or diet, but his preoccupation with the message of repentance. John came from Elijah's place with Elijah's message (2 Kings 1:8). He was the prophet tasked with preparing the way for the Lord.

세례자 요한이 길을 인도했습니다

예수님의 사역은 세례자 요한을 만나면서 시작되었습니다. 마태복음에서 세례자 요한은 메시아의 선구자로 소개되었지만, 그는 끊임없이 자신이 메시아가 아니라고 주장했습니다. 요한은 예수님의 길을 예비한 사자였습니다.

**1** 그 무렵에 세례자 요한이 유대 광야에 와서 전파했습니다. **2** "회개하라. 천국이 가까왔느니라." **3** 그는 선지자 이사야를 통해 "광야에서 외치는 자의 소리가 있어 이르되, 너희는 주의 길을 예비하고 그의 길을 곧게 하라."고 말씀하신 분입니다. **4** 요한은 낙타털 옷을 입고 허리에 가죽띠를 띠었으며, 음식은 메뚜기와 들꿀이었습니다. **5** 그때에 예루살렘과 온 유대와 요단 강 사방에서 사람들이 그에게 나아와 **6** 요단 강에서 그에게 세례를 받고 자기들의 죄를 자백했습니다. (마태복음 3:1-6)

선지자 이사야는 세례 요한을 외치며 사람들에게 주님의 길을 예비하라고 말하는 사람으로 묘사했습니다(사 40:3). 요한은 사람들이 메시아이신 예수님을 영접하도록 어떻게 준비시켰을까요? 선구자로서 요한은 예수님만이 주실 수 있는 용서가 필요하다는 것을 사람들에게 일깨워 주었습니다. 그는 회개하도록 촉구했습니다.

요한은 광야에서 복음을 전파했기에 그의 생활 방식은 이상하게 보일 수 있습니다. 그는 낙타털 옷을 입고 메뚜기와 꿀을 먹었습니다. 이것들은 광야에서 살았던 사람의 특징입니다. 그러나 세례 요한의 사역에서 가장 중요한 특징은 그의 특이한 옷이나 음식이 아니라 회개의 메시지에 대한 그의 집착이었습니다. 요한은 엘리야의 후손으로서 엘리야의 메시지를 전했습니다(열왕기하 1:8). 그는 주님의 길을 예비하는 사명을 받은 선지자였습니다.

## 99 Essential Doctrines: Baptism

*Christian baptism is the immersion of a believer in water in the name of the Father, the Son, and the Holy Spirit. It is an act of obedience symbolizing the believer's faith in a crucified, buried, and risen Savior, the believer's death to sin, the burial of the old life, and the resurrection to walk in newness of life in Christ Jesus. It is a testimony to the believer's faith in the final resurrection of the dead. Being a church ordinance, it is prerequisite to the privileges of church membership and to the Lord's Supper.*

The people's response to John's message was tremendous (vv. 5-6). They flocked to John from Jerusalem and the whole region of Judea. Andrew was also one of John the Baptist's disciples, which means his influence had reached all the way north to Galilee.

99가지 필수 교리: 세례

그리스도교의 세례는 성부와 성자와 성령의 이름으로 믿는 자를 물에 잠기게 하는 것입니다. 이는 십자가에 못 박히시고 장사되셨다가 부활하신 구세주에 대한 믿는 자의 믿음, 죄에 대한 믿는 자의 죽음, 옛 삶의 장사, 그리고 그리스도 예수 안에서 새 생명으로 사는 부활을 상징하는 순종의 행위입니다. 또한 죽은 자의 마지막 부활에 대한 믿는 자의 믿음을 증거하는 것입니다. 교회 의식으로서, 세례는 교회 회원의 특권과 성만찬에 대한 필수 조건입니다.

요한의 메시지에 대한 사람들의 반응은 엄청났습니다(5-6절). 그들은 예루살렘과 유대 전역에서 요한에게 모여들었습니다. 안드레는 또한 세례 요한의 제자 중 한 명이었습니다. 이는 그의 영향력이 북쪽 갈릴리까지 미쳤음을 의미합니다.

## JOHN THE BAPTIST PREACHED REPENTANCE

What did John, the forerunner, say as he prepared the way for the Messiah? Take a look at this conversation between

John and the religious and political leaders—the Pharisees and Sadducees:

**7** But when he saw many of the Pharisees and Sadducees coming to his baptism, he said to them, “You brood of vipers! Who warned you to flee from the wrath to come? **8** Bear fruit in keeping with repentance. **9** And do not presume to say to yourselves, ‘We have Abraham as our father,’ for I tell you, God is able from these stones to raise up children for Abraham. **10** Even now the axe is laid to the root of the trees. Every tree therefore that does not bear good fruit is cut down and thrown into the fire.

**11** “I baptize you with water for repentance, but he who is coming after me is mightier than I, whose sandals I am not worthy to carry. He will baptize you with the Holy Spirit and fire. **12** His winnowing fork is in his hand, and he will clear his threshing floor and gather his wheat into the barn, but the chaff he will burn with unquenchable fire.” (Matt. 3:7-12)

A group of Pharisees and Sadducees were there beside the Jordan where John baptized. The Gospel of John indicated that these religious leaders were sent from Jerusalem to investigate John and ask him who he thought he was. Seeing them, John poured out a stream of prophetic words. He called them a “brood of vipers.” This was a phrase that Jesus, John’s cousin, would also use to describe the Pharisees (Matt. 12:34; 23:33).

John also attacked their confidence in Abraham, just as Jesus would later do (Matt. 8:11; Luke 13:28; John 8:39). John longed to see the fruit of repentance in their lives. If they failed to repent, their “trees” would be cut down and thrown into the fire (v. 10). In other words, judgment would even come to the religious leaders if they did not repent and believe.

*Why wasn't it enough for the Pharisees to rely upon the faith of their fathers when it came to their own lives?*

John’s sermon eventually shifted to the future and to Jesus (v. 11). At first, he compared the two of them—John baptized with water, and Jesus would baptize with the Holy Spirit and fire.

In Judaism, ritual immersion was mandated before a person entered the temple area and on various other occasions. Baptism was an external symbol of an internal reality and was also used to initiate Gentiles into the Jewish community. Once other conditions were met, immersion symbolized being born into the Jewish community; one was said to be “born again.”

John’s baptism embraced all these images and more, but the fact that John baptized Jews was a sign that more was going on than initiation here. John was concerned about the heart of the person. A baptism of repentance was a unique innovation of John the Baptist.

세례자 요한은 회개를 전파했습니다.

선구자 요한은 메시아의 길을 준비하면서 무슨 말을 했습니까? 요한과 종교 지도자들, 즉 바리새인과 사두개인들 사이의 대화를 살펴보십시오.

**7** 요한은 많은 바리새인과 사두개인이 세례 베푸는 데 오는 것을 보고 그들에게 말했습니다. "독사의 자식들아! 누가 너희에게 다가올 진노를 피하라고 경고했느냐? **8** 회개에 합당한 열매를 맺으라. **9** 속으로 '아브라함이 우리 조상이다'라고 생각하지 마라. 내가 너희에게 말한다. 하나님은 능히 이 돌들로도 아브라함의 자손이 되게 하실 수 있다. **10** 이미 도끼가 나무 뿌리에 놓여 있다. 좋은 열매를 맺지 아니하는 나무는 찍혀 불에 던져진다.

**11** 나는 너희에게 회개를 위하여 물로 세례를 주노니, 내 뒤에 오시는 이는 나보다 능력이 많으시니 나는 그의 신을 메기도 감당하지 못하겠노라. 그는 성령과 불로 너희에게 세례를 주실 것이다. **12** 손에 키를 들고 자기의 타작 마당을 정하게 하여 알곡은 모아 곳간에 들이고 쭉정이는 꺼지지 않는 불에 태우시리라.”(마태복음 3:7-12)

요한이 세례를 베푸는 요단강 옆에는 바리새인과 사두개인들이 있었습니다. 요한복음은 이 종교 지도자들이 예루살렘에서 파견되어 요한을 조사하고 요한이 누구라고 생각하는지 물었다고 기록합니다. 요한은 그들을 보고 예언의 말씀을 쏟아냈습니다. 그는 그들을 “독사의 자식들”이라고 불렀습니다. 이것은 요한의 사촌인 예수님도 바리새인들을 묘사하는 데 사용하신 표현이었습니다(마 12:34; 23:33).

요한은 또한 예수님이 나중에 하신 것처럼 아브라함에 대한 그들의 확신을 공격했습니다(마 8:11; 눅 13:28; 요 8:39). 요한은 그들의 삶에서 회개의 열매를 보기를 갈망했습니다. 만약 그들이 회개하지 않으면, 그들의 "나무"는 베어져 불에 던져질 것이었습니다(10절). 다시 말해, 종교 지도자들조차도 회개하고 믿지 않으면 심판을 받게 될 것이었습니다.

바리새인들은 왜 자신의 삶에 있어서 조상들의 믿음에 의지하는 것만으로는 충분하지 않았을까요?

요한의 설교는 결국 미래와 예수님께로 옮겨갔습니다(11절). 처음에 그는 요한과 예수님을 비교했습니다. 요한은 물로 세례를 주었고, 예수님은 성령과 불로 세례를 주실 것이었습니다.

유대교에서 의식적인 침례는 성전 구역에 들어가기 전과 그 외 여러 경우에 의무적으로 행해졌습니다. 세례는 내적 실체의 외적 상징이었으며, 이방인을 유대인 공동체에 입문시키는 데에도 사용되었습니다. 다른 조건들이 충족되면, 침수는 유대인 공동체로 태어나는 것을 상징했습니다. 즉, "거듭났다"고 불렀습니다.

요한의 세례는 이 모든 이미지와 그 이상을 포괄했지만, 요한이 유대인에게 세례를 주었다는 사실은 단순히 입문 이상의 의미가 있음을 보여주는 것이었습니다. 요한은 사람의 마음에 관심을 가졌습니다. 회개의 세례는 세례자 요한의 독특한 혁신이었습니다.

## JESUS IDENTIFIED WITH HIS PEOPLE IN BAPTISM

Jesus had come from Galilee to the place where John baptized. In the Gospels, Jesus often surprises us—saying what we don't expect and doing what we wouldn't imagine. This moment is no exception. Jesus asked John to baptize Him.

**13** Then Jesus came from Galilee to the Jordan to John, to be baptized by him. **14** John would have prevented him, saying, "I need to be baptized by you, and do you come to me?" **15** But Jesus answered him, "Let it be so now, for thus it is fitting for us to fulfill all righteousness." **16** Then he consented. And when Jesus was baptized, immediately he went up from the water, and behold, the heavens were opened to him, and he saw the Spirit of God descending like a dove and coming to rest on him; **17** and behold, a voice from heaven said, "This is my beloved Son, with whom I am well pleased." (Matt. 3:13-17)

John had just spoken about his inferiority to Jesus, so he protested baptizing Jesus. It should be the other way around, right? Jesus should have baptized John. Once more Jesus was misunderstood.

Jesus' first words in the Gospel of Matthew are in verse 15. A character's first words are significant in any book, and these words are no exception. Jesus told John that it was necessary for Jesus to be baptized for the purpose of fulfilling righteousness. What did Jesus mean? How did His submitting to a baptism of repentance fulfill righteousness? What did Jesus ever do wrong that He needed to repent?

In submitting to John's baptism, Jesus was not repenting. He took His place alongside those of us who do need to repent. He radically identified with His sinful people. In essence, He said, "I will take my place alongside sinners, I will identify with them even to the point of dying on the cross so that they might eventually be set free from their sins."

As Jesus came up out of the water, He saw heaven opened and God's Spirit descending on Him in the form of a dove. This same Spirit would soon drive Jesus into the wilderness to be tested (Mark 1:12).

Jesus took the calling of His Father upon Himself, a calling which would ultimately lead Him to the cross. The moment of baptism represented Jesus' acceptance of His calling, and it represented God's acceptance of His perfect Son. Jesus could have exercised His moral superiority over John the Baptist, instead He humbly submitted to His Father and was baptized, although He had never sinned.

In response, God spoke the words all children long to hear from their fathers. These were words Jesus needed to hear as He looked up and saw the wilderness He was about to enter. In essence, the Father said, "I love you" and "I am delighted in you." He confirmed Jesus's identity as His Son. His identity as God's Son was also the identity that Satan would immediately seek to attack and destroy in the wilderness, only a few miles away from the Jordan River.

예수께서 세례를 통해 당신의 백성과 동일시되심

예수께서는 갈릴리에서 요한이 세례를 주던 곳으로 오셨습니다. 복음서에서 예수님은 종종 우리를 놀라게 하십니다. 우리가 예상하지 못한 말씀을 하시고, 상상하지도 못한 일을 행하십니다. 이 순간도 예외는 아닙니다. 예수님께서서는 요한에게 세례를 받으라고 하셨습니다.

**13** 그때에 예수님께서 갈릴리에서 요단 강으로 요한에게 오셔서 세례를 받으셨습니다. **14** 요한은 요한이 세례를 받는 것을 막으며 "제가 당신에게 세례를 받아야 할 터인데, 당신이 저에게 오시나이까?"라고 물었습니다. **15** 예수님께서서 그에게 대답하셨습니다. "이제 허락하소서. 우리가 이렇게 하여 모든 의를 이루는 것이 합당하니라." **16** 그러자 요한은 동의했습니다.

예수님께서 세례를 받으시고 곧 물에서 올라오셨습니다. 그러자 하늘이 열리고 하나님의 성령이 비둘기같이 내려와 자기 위에 머무르시는 것을 보았습니다. 17 그런데 하늘에서 소리가 나서 “이는 내 사랑하는 아들이요 내 기뻐하는 자라”라고 말씀하셨습니다. (마태복음 3:13-17)

요한은 방금 예수님보다 자신이 열등하다고 말했기에 예수님께 세례를 드리는 것을 반대했습니다. 하지만 정반대여야 하지 않았겠습니까? 예수님께서 요한에게 세례를 주셔야 했습니다. 예수님은 또다시 오해를 받으셨습니다.

마태복음에서 예수님의 첫 말씀은 15절에 있습니다. 어떤 책에서든 등장인물의 첫 말씀은 중요한 의미를 지니며, 이 말씀도 예외는 아닙니다. 예수님은 요한에게 의를 이루기 위해 세례를 받으셔야 한다고 말씀하셨습니다. 예수님은 무슨 뜻으로 세례를 받으셨다는 말씀입니까? 회개의 세례를 받으신 것이 어떻게 의를 이루셨다는 말씀입니까? 예수님께서 회개해야 할 만큼 잘못하신 일이 무엇이었습니다?

요한의 세례를 받으신 것은 회개가 아니었습니다. 예수님은 회개해야 할 우리와 같은 자리에 계셨습니다. 그분은 죄 많은 당신의 백성과 깊이 동일시하셨습니다. 본질적으로 예수님은 이렇게 말씀하셨습니다. "나는 죄인들과 함께 있습니다. 십자가에서 죽는 순간까지 그들과 동일시하여 그들이 결국 죄에서 해방될 수 있도록 하겠습니다."

예수님께서 물에서 올라오실 때, 하늘이 열리고 하나님의 영이 비둘기의 형상으로 자신에게 내려오는 것을 보셨습니다. 이 영은 곧 예수님을 광야로 인도하여 시험을 받게 하실 것입니다(마가복음 1:12).

예수님은 아버지의 부르심을 받아들이셨고, 이 부르심은 결국 예수님을 십자가로 인도할 것이었습니다. 세례를 받으시는 순간은 예수님께서 자신의 부르심을 받아들이시는 것을 의미했고, 하나님께서도 당신의 완전한 아들을 받아들이시는 것을 의미했습니다. 예수님은 세례 요한보다 도덕적으로 우월하실 수도 있었지만, 죄를 지은 적이 없으셨음에도 불구하고 겸손히 아버지께 순종하여 세례를 받으셨습니다.

이에 대한 응답으로 하나님은 모든 아이들이 아버지에게서 듣고 싶어하는 말씀을 하셨습니다. 예수님께서 고개를 들어 곧 들어가실 광야를 바라보셨을 때, 이 말씀을 들어야 했습니다. 본질적으로, 아버지께서는 "내가 너를 사랑한다" 그리고 "내가 너를 기뻐한다"라고 말씀하셨습니다. 그분은 예수님의 정체성을 당신의 아들로 확증하셨습니다. 하나님의 아들이라는 예수님의 정체성은 또한 사탄이 요단강에서 불과 몇 마일 떨어진 광야에서 즉시 공격하고 파괴하려 할 정체성이기도 했습니다.

## CHRIST CONNECTION

The process of identifying with Christ doesn't begin and end with baptism. Being baptized is only the first step. Baptism ushers us into a radical commitment and identification with Christ's body, the Church.

Jesus' radical identification with sinners through His baptism and crucifixion is a model for His followers. We are called to follow His example. We are to stand with the poor. We are to be lights to the world, even as He was the Light of the world. We are to take up our crosses, as Jesus took up His. As Jesus identified with us, so we identify with Him. In doing so, we gain a greater sense of unity with Jesus' body, the church. Though we had no right to expect anything from Him, Jesus gave us everything. Though the world has no right to expect anything from us, for His sake we are to offer everything, including our very lives.

그리스도와의 연결

그리스도와 하나 되는 과정은 세례로 시작하고 끝나는 것이 아닙니다. 세례를 받는 것은 단지 첫 단계일 뿐입니다. 세례는 우리를 그리스도의 몸인 교회와 깊이 연결되고 깊이 헌신하게 합니다.

예수님께서 세례와 십자가를 통해 죄인들과 깊이 연결되신 것은 제자들에게 본보기가 됩니다. 우리는 그분의 모범을 따르도록 부름받았습니다. 우리는 가난한 사람들과 함께해야 합니다. 그분이 세상의 빛이셨듯이 우리도 세상의 빛이 되어야 합니다. 예수님께서 자신의 십자가를 지셨듯이 우리도 자신의 십자가를 져야 합니다. 예수님께서 우리와 하나 되셨듯이 우리도 그분과 하나 됩니다. 그렇게 함으로써 우리는 예수님의 몸인 교회와 더욱 깊이 하나 됨을 느끼게 됩니다. 우리는 그분께 아무것도 기대할 권리가 없었지만, 예수님은 우리에게 모든 것을 주셨습니다. 세상은 우리에게 아무것도 기대할 권리가 없지만, 우리는 그분을 위해 모든 것을, 심지어 우리의 생명까지도 내어드려야 합니다.

## YOUR STORY 10-15 MINUTES

## Group Questions

God's Story has always been designed to connect with your story. It is because of His Story that our stories make sense, have meaning, and carry on into eternity. Use the questions below to help think through how His Story connects with your own.

*How would you explain to someone the significance of baptism based upon this session? Answers will vary.*

*Why do you think John the Baptist emphasized the need for personal repentance? Why should Christians stress the importance of personal repentance today?* Repentance is of central importance in the Christian life. Through repentance, we not only agree that a different course of action is needed, but we also take the next step and turn away from our sin and toward Christ. Repentance is something that we not only do at the start of the Christian life, but something we also do daily in our fight against any remaining sin in our lives.

*What does it mean to you to know that Jesus identifies with sinners? Answers will vary.*

*How has this session strengthened your own understanding of baptism? Answers will vary.*

### 그룹 질문

하나님의 이야기는 항상 여러분의 이야기와 연결되도록 설계되었습니다. 그분의 이야기 덕분에 우리의 이야기는 의미를 갖고 영원까지 이어질 수 있습니다. 아래 질문을 통해 그분의 이야기가 여러분의 이야기와 어떻게 연결되는지 생각해 보세요.

이번 모임을 바탕으로 세례의 중요성을 다른 사람에게 어떻게 설명하시겠습니까? 답변은 다양할 것입니다.

세례 요한이 개인적인 회개의 필요성을 강조한 이유는 무엇이라고 생각하십니까? 오늘날 그리스도인들은 왜 개인적인 회개의 중요성을 강조해야 합니까? 회개는 그리스도인의 삶에서 매우 중요합니다. 회개를 통해 우리는 다른 행동 방향이 필요하다는 데 동의할 뿐만 아니라, 다음 단계로 나아가 죄에서 돌이켜 그리스도께로 향하게 됩니다. 회개는 그리스도인의 삶을 시작할 때뿐만 아니라, 우리 삶에 남아 있는 모든 죄와 싸우면서 매일 행하는 것입니다.

예수님께서 죄인과 동일시하신다는 것을 아는 것은 여러분에게 어떤 의미가 있습니까? 답변은 다양할 것입니다.

이 모임을 통해 세례에 대한 이해가 어떻게 강화되었습니까? 답변은 다양할 것입니다.

## YOUR MISSION 10-15 MINUTES

### Head

John's message of repentance hit a nerve. He was the first prophetic voice to speak to God's people in generations. Even Peter, whose brother Andrew was a disciple of John the Baptist, was affected by John's message. His heart softened at John's exhortation to repent, shown in the way Peter fell to his knees and confessed to Jesus that he was a sinful man.

*How does repentance make us ready to hear from God's Word?* This is partially because we agree with God that something needs to change within our lives.

*Why is it important to recognize our need to repent continually in our walk with Christ?* Growing to become more like Christ will involve continual repentance within one's life.

### 머리말

요한의 회개 메시지는 사람들의 마음을 울렸습니다. 그는 여러 세대에 걸쳐 하나님의 백성에게 전한 최초의 예언자였습니다. 세례 요한의 제자였던 안드레의 형제 베드로조차도 요한의 메시지에 감동했습니다. 요한의 회개 권면에 그의 마음이 부드러워졌고, 이는 베드로가 무릎을 꿇고 예수님께 자신이 죄인임을 고백하는 모습에서 잘 드러났습니다.

회개는 어떻게 우리가 하나님의 말씀을 들을 준비를 하게 합니까? 이는 부분적으로 우리 삶에서 무언가가 바뀌어야 한다는 하나님의 말씀에 우리가 동의하기 때문입니다.

그리스도와 함께 걷는 삶에서 끊임없이 회개해야 할 필요성을 인식하는 것이 왜 중요할까요? 그리스도를 더욱 닮아가려면 삶 속에서 끊임없는 회개가 필요합니다.

### Heart

Maybe it seems that John was harsh with the Pharisees, but he was also incredibly humble. He claimed that he was not

worthy to loosen the Messiah's sandals. John not only preached a message of repentance, but he also demonstrated the humility that must accompany such repentance. His example teaches us that until we are humble, we will never see our need for repentance.

*Why is it important for our actions to match our words? Answers will vary.*

*How might cultivating a humble heart prevent us from being like the Pharisees? Pride tends to distort reality. It blinds us to the truth of our own hearts and deceives us into thinking only of ourselves. Unlike pride, humility does quite the opposite. A humble heart and spirit sees reality clearer each day, recognizing the need for God's forgiveness and help in the fight against sin.*

마음  
요한은 바리새인들에게 가혹하게 대하는 것처럼 보일지 모르지만, 동시에 그는 놀라울 정도로 겸손했습니다. 그는 메시아의 신발끈을 풀어줄 자격도 없다고 주장했습니다. 요한은 회개의 메시지를 전했을 뿐만 아니라, 그러한 회개에 수반되는 겸손을 몸소 보여주었습니다. 그의 모범은 우리가 겸손해지기 전까지는 회개의 필요성을 결코 깨닫지 못할 것임을 가르쳐 줍니다.

우리의 행동이 말과 일치해야 하는 이유는 무엇일까요? 답은 다양할 것입니다.

겸손한 마음을 기르는 것이 어떻게 바리새인들처럼 되지 않도록 막아줄 수 있을까요? 교만은 현실을 왜곡하는 경향이 있습니다. 우리 마음의 진실을 보지 못하게 하고 자신만 생각하도록 속입니다. 교만과는 달리 겸손은 정반대의 역할을 합니다. 겸손한 마음과 영은 매일 현실을 더욱 명확하게 보고, 죄와의 싸움에서 하나님의 용서와 도움이 필요함을 깨닫습니다.

## **Hands**

In our own time, the "way" is still being prepared. This time, the prophet John isn't the one preparing the way. Instead, the Holy Spirit is the one who convicts us of sin and softens our hearts as He leads us to repentance. The way prepared for sinners is a path to repentance, demonstrated through baptism. And baptism is the call for all who repent and turn to Jesus.

*How does baptism provide a picture of salvation through Christ? Answer to this can be found in the session content.*

*In what areas of your life has the Holy Spirit been convicting you lately? How will you respond to His conviction? Answers will vary.*

손  
우리 시대에도 "길"은 여전히 준비되고 있습니다. 이번에는 선지자 요한이 길을 준비하는 것이 아닙니다. 오히려 성령께서 우리의 죄를 깨닫게 하시고 회개로 인도하시며 마음을 부드럽게 하십니다. 죄인을 위해 준비된 길은 세례를 통해 드러나는 회개의 길입니다. 그리고 세례는 회개하고 예수님께로 돌아오는 모든 사람을 위한 부르심입니다.

세례는 그리스도를 통한 구원의 모습을 어떻게 보여줍니까? 이에 대한 답은 다음 세션에서 찾을 수 있습니다.

최근 성령께서 당신의 삶의 어떤 영역에서 당신을 깨닫게 하셨습니까? 당신은 그분의 확신에 어떻게 반응하시겠습니까? 답은 다양할 것입니다.

## **TIMELINE**

### **Jesus' Baptism**

The meaning of baptism in the life of the believer.

### **Jesus Overcomes Temptation**

Where Adam and Eve and the early Israelites failed, Christ succeeded.

*\*Special session*

### **Who is He?**

The disciples learn Jesus' identity and the purpose behind why He came.

### **The Calling of the Disciples**

Jesus invites ordinary people to follow Him.

### **Born Again**

Nicodemus encounters Jesus and learns about the new birth.

### **The Eclipse of John's Ministry**

John the Baptist points others to Jesus.

## **ADDITIONAL INFO**

### **Additional Resources**

Check out the following additional resources:

Leader Training Videos

One Conversations

Midweek Studies (to access your Midweek Study, go to [lifeway.com/TGPRescueSpr17](http://lifeway.com/TGPRescueSpr17))

Circular Timeline Poster

App (for both leader and student)

Additional suggestions for specific groups are available at [GospelProject.com/AdditionalResources](http://GospelProject.com/AdditionalResources)

And for free online training on how to lead a group visit [MinistryGrid.com/web/TheGospelProject](http://MinistryGrid.com/web/TheGospelProject)